

# HITACHI

## Inspire the Next

**ΔΙΑΣΠΑΣΜΈΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΌ ΜΗΧΆΝΗΜΆ ΤΥΠΩΝ**

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



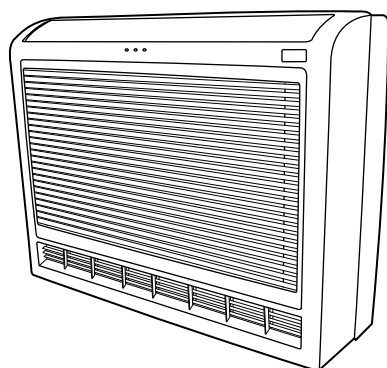
ΤΥΠΟΣ

RAF-25NH5

RAF-35NH5

RAF-50NH5

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RAF-25NH5  
RAF-35NH5  
RAF-50NH5



### Instruction manual

Page 1~22

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

### Bedienungsanleitung

Seite 23~44

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

### Mode d'emploi

Page 45~66

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

### Manuale di istruzioni

Pag. 67~88

Per garantire la migliore prestazione e la più lunga durataleggere attentamente e al completo le seguenti istruzioni.

### Manual de instrucciones

Página 89~110

Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

### Manual de instruções

Página 111~132

A fim de obter um bom funcionamento e de garantir uma utilização sem falhas durante muitos anos, é favor ler este manual de instruções completamente.

### Οδηγίες χρήσεως

σελίδα 133~154

Γιά να είναι εγγυημένη η καλύτερη δυνατή λειτουργία και η χωρίς βλάβες μακροπρόθεσμη χρήση της συσκευής, διαβάστε όλες τις κάτωθι οδηγίες.

### Инструкция по эксплуатации

стр. 155~177

Для обеспечения наилучших эксплуатационных характеристик и многолетней безотказной работы оборудования необходимо полностью ознакомиться с данной Инструкцией по эксплуатации.

# ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις “υποδείξεις ασφαλείας” πριν τη λειτουργία της συσκευής, για να εξασφαλίσετε το σωστό χειρισμό της συσκευής.
- Πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στα σύμβολα “**⚠ Κίνδυνος**” και “**⚠ Προσοχή**”. Τα τμήματα που χαρακτηρίζονται με το σύμβολο “Warning” (“Κίνδυνος”) περιέχουν υποδείξεις, η μη τήρηση των οποίων μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς. Τα τμήματα που χαρακτηρίζονται με το σύμβολο “Caution” (“Προσοχή”) περιέχουν υποδείξεις, η μη τήρηση των οποίων μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες για να εγγυάται απόλυτη ασφάλεια.
- Τα σύμβολα σημαίνουν τα ακολουθα. (Τα παρακάτω είναι παραδείγματα συμβόλων.)







Δείχνει τις ρωδηγίες που πρέπει ν' ακολουθησετε.




Αυτο το συβολο σημεινει απαγορευση.

- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως μετά από την ανάγνωσή τους.






## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

<b>⚠</b> ΚΙΝΔΥΝΟΣ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην εγκαταστήσετε την συσκευή μονοι σας γιατί μπορεί να συμβη διαρροη νερου, βραχυκυκλωμα η' και φωτια.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον πωλητή σας ή τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την εγκατάσταση της συσκευής. Γιατί εάν εγκαταστήσετε τη συσκευή μπνοι σας μπορεί να συμβεί διαρροή νερού, βραχυκύκλωμα ή και φωτιά.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο γειώσεως. Μην τοποθετείτε το καλώδιο γειώσεως κοντά σε αγωγούς νερού ή αεραγωγούς, αλεξικέραυνο ή στο καλώδιο γειώσεως τηλεφώνου. Η λανθασμένη τοποθέτηση του καλωδίου γειώσεως μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.</li> </ul>	 ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΓΕΙΩΣΗ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Χρησιμοποιείστε τις καθορισμένες σωληνώσεις για το ψυκτικό R410A. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί ρήξη στους χάλκινους σωλήνες ή βλάβη.</li> </ul>	
<b>⚠</b> ΠΡΟΣΟΧΗ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ανάλογα με τον τόπο εγκατάστασης της συσκευής θα πρέπει να τοποθετήσετε και ένα διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος. Χωρίς διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξιών.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτο αερίου. Η εξωτερική συσκευή θα μπορούσε να πιώσει φωτιά εάν υπάρχει κοντά διαρροή εύφλεκτου αερίου. Τα σωληνώματα πρέπει να υποστηριχθουν καταλλήλως με στηρίγματα τουλαχιστον καθε 1 μέτρο.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εξασφαλίστε την ανεμπόδιση ροή νερού όταν τοποθετήσετε τον αγωγό αποροής νερού.</li> <li>• Χρησιμοποιείστε μονοφασική παροχή ρεύματος 230V. Χρήση άλλης μορφής παροχής ρεύματος μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση των ηλεκτρικών μερών και να οδηγήσει σε φωτιά.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

















## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

<b>⚠</b> ΚΙΝΔΥΝΟΣ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σε περίπτωση που αντιληφθείτε κάποια ασυνήθιστη κατάσταση, (όπως για παράδειγμα μυρωδιά καμμένου), τότε σταματήστε αμέσως την λειτουργία της συσκευής και αποσυνδέστε τη συσκευή από την μπρίζα. Τηλεφωνήστε αμέσως τον συντηρητή. Αν συνεχίσετε την λειτουργία της συσκευής, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα και πυρκαϊά.</li> </ul>	 ΚΛΕΙΣΤΟΣ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από τον προμηθευτή σας. Η λανθασμένη εκτέλεση εργασιών συντήρησης από μη ειδικευμένα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή φωτιά.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σε περίπτωση που πρέπει να αφαιρέσετε και να μεταθέσετε τη συσκευή πρέπει να καλέσετε τον προμηθευτή σας. Η λανθασμένη αφαίρεση και εκ νέου τοποθέτηση της συσκευής απο μη ειδικευμένα άτομα μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή φωτιά.</li> </ul>	

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

<b>⚠</b> ΚΙΝΔΥΝΟΣ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην εκθέτετε τον εαυτό σας για μεγάλο χρονικό διάστημα άμεσα στη ροή αέρα, γιατί αυτό είναι επιβλαβές για την υγεία σας.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο της συσκευής και μην το συνδέετε σε πολύπριζο με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και πυρκαϊάς.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην κλείνετε την συσκευή τραβώντας το καλώδιο, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ατύχημα.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	 ΚΛΕΙΣΤΟΣ <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά την διάρκεια κεραυνών, αποσυνδέστε την συσκευή και κλείστε τον διακόπτη.</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σπρέι και άλλα εύφλεκτα υλικά δεν πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση μικρότερη του ενός μέτρου από τις εισόδους και εξόδους του αέρα της εξωτερικής και εσωτερικής μονάδας. Καθώς η εσωτερική πίεση ενός σπρέι μπορεί να αυξηθεί με τον ζεστό αέρα, μπορεί να προκληθεί ρήξη.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και απαγορεύεται κάθε άλλη χρήση.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	 ΜΗΝ ΒΡΕΧΕΤΕ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην προσπαθείτε να χειριστείτε τη μηχανή με υγρά χέρια, αυτό μπορεί να προκαλέσει θανάσιμα ατυχήματα.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Όταν λειτουργεί η συσκευή με εξοπλισμό καυστήρα, τότε φροντίστε για τον τακτικό αερισμό του χώρου για να αποφευχθεί έλλειψη οξυγόνου.</li> </ul>	 ΤΗΡΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Φροντίστε ούτως ώστε να μην κατευθύνεται ο ψυχρός αέρας, ο οποίος έρχεται από το αιρ-κοντίσιον, σε συσκευές θέρμανσης, γιατί αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία τους, π.χ. ηλεκτρικοί λέβητες, κουζίνες κλπ.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Φροντίστε να είναι το πλαίσιο στερέωσης εσωτερικών συσκευών πάντα σταθερό, σφιχτό και χωρίς λάθη. Διαφορετικά η εξωτερική συσκευή μπορεί να πέσει και να δημιουργήσει κινδύνους.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην πλένετε την μονάδα με νερό και μην τοποθετήσετε πάνω στην εσωτερική μονάδα κάποιο δοχείο με νερό όπως κάποιο βάζο. Τυχόν διαρροή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην τοποθετείτε φυτά άμεσα κάτω από την ροή αέρα, γιατί αυτό είναι επιβλαβές για τα φυτά.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
 <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	 ΚΛΕΙΣΤΟΣ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Σταματήστε την λειτουργία χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο και σβήστε τον διακόπτη όταν καθαρίζετε την συσκευή, ο ανεμιστήρας μέσα στην μονάδα είναι επικίνδυνος.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Αποσυνδέστε την συσκευή από την μπρίζα αν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.</li> </ul>	 ΚΛΕΙΣΤΟΣ
	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην ανεβαίνετε στη εξωτερική συσκευή και μη τοποθετείτε αντικείμενα πάνω σ'αυτήν.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Όταν λειτουργεί η μηχανή με ανοικτά παράθυρα και πόρτα (η υγρασία χώρου είναι πάντα πάνω από 80%) και ο κατευθυντήρας του αέρα δείχνει προς τα κάτω ή κινείται αυτόματα για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε συμπυκνώνεται νερό στον κατευθυντήρα αέρα και σταλάζει κάτω. Αυτό θα υγράνει τα έπιπλά σας. Για αυτό δεν πρέπει η μηχανή να λειτουργεί κάτω από τέτοιες συνθήκες.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εάν η ποσότητα θερμότητας στο δωμάτιο είναι παραπάνω από την ψυκτική ικανότητα της συσκευής (παραδειγματος χαριν, πολλα άτομα είναι μέσα στο δωμάτιο η χρησιμοποιηται μια θερμαντική εγκατασταση) τότε η προρυθμισμενη θερμοκρασια του δωματιου δεν μπορεί να κατορθωθη.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο καθαρισμός της εσωτερικής μονάδας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Συμβουλευτείτε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο. Χρησιμοποιώντας απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στα πλαστικά μέρη ή να φράξετε τον σωλήνα αποστράγγισης, προξενώντας διαρροή και κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.</li> </ul>	 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ
	 ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην αγγίζετε την έξοδο αέρα, την κάτω επιφάνεια και το πτερύγιο αλουμινίου της εξωτερικής μονάδας.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μην αγγίζετε τις σωληνώσεις ψυκτικού και την συνδεδεμένη βαλβίδα. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.</li> </ul>	 ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ

## ΠΟΛΛΑΠΛΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

Με αυτό το πολλαπλό κλιματιστικό, μπορείτε να συνδέσετε αρκετές εσωτερικές μονάδες σε μια εξωτερική μονάδα. Οι εσωτερικές μονάδες μπορούν να λειτουργούν με το συνδυασμό που περιγράφεται παρακάτω.

### Συνδυασμός λειτουργιών

Όταν επιλέγεται ο τρόπος λειτουργίας:

- Οι εσωτερικές μονάδες δεν μπορούν να λειτουργούν με το συνδυασμό που περιγράφεται παρακάτω.

Μία μονάδα	Άλλη μονάδα
	Ψύξη
Θέρμανση	Αφύγρανση
	Κυκλοφορία αέρα (ανεμιστήρας)

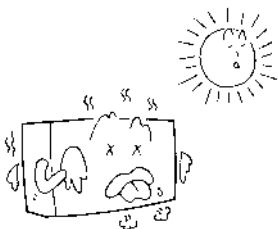
Κατά την αυτόματη λειτουργία:

- Όταν η λειτουργία θέρμανσης είναι αυτόματα επιλεγμένη για την πρώτη εσωτερική μονάδα, η επόμενη εσωτερική μονάδα θα αρχίσει να ζεσταίνεται. Επίσης, αν επιλεγεί αυτόματα η λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης για την πρώτη εσωτερική μονάδα, η επόμενη εσωτερική μονάδα θα αρχίσει επίσης να λειτουργεί στην ψύξη ή την αφύγρανση.

- Η εσωτερική μονάδα που τίθεται σε λειτουργία πρώτη, συνεχίζει να λειτουργεί, αλλά όσες εσωτερικές μονάδες τεθούν σε λειτουργία αργότερα δεν λειτουργούν όσο η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.
- Για να επανεκκινήσετε μια εσωτερική μονάδα η οποία είχε τεθεί σε λειτουργία μετά την πρώτη, σταματήστε την εσωτερική μονάδα η οποία τέθηκε σε λειτουργία πρώτη ή αργότερα και κάνετε επαναφορά reset του διακόπτη λειτουργίας. Κατόπιν πατήστε ξανά το διακόπτη.

### Ρύθμιση του αριθμού των εσωτερικών μονάδων:

Ελαττώστε τον αριθμό των εσωτερικών μονάδων που πρόκειται να τεθούν σε λειτουργία, ιδιαίτερα όταν έχει πολλή ζέστη ή πολύ κρύο ή όταν επιθυμείτε η θερμοκρασία να φθάσει γρήγορα στο επιθυμητό επίπεδο.

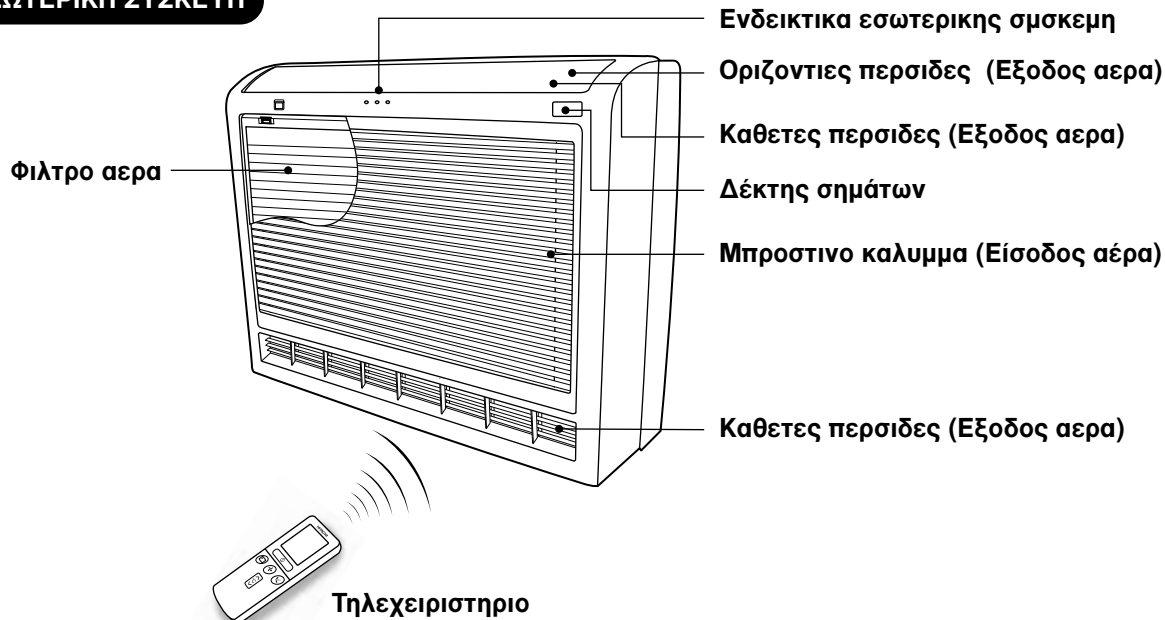


### Σταματημένες εσωτερικές μονάδες:

Όταν μια εσωτερική μονάδα λειτουργεί στην κατάσταση λειτουργίας ψύξης, θέρμανσης ή αφύγρανσης σε ένα δωμάτιο, ο ήχος της ροής του ψυκτικού υγρού μπορεί να ακούγεται από μια σταματημένη εσωτερική μονάδα. Επίσης η σταματημένη εσωτερική μονάδα μπορεί να θερμανθεί. Αυτό συμβαίνει επειδή η εσωτερική μονάδα επιστρέφει το ψυκτικό υγρό στην εξωτερική μονάδα για να είναι έτοιμη για λειτουργία.

## ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΘΕ ΜΕΡΟΥΣ

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



### ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΠΛΑΤΟΣ	ΥΨΟΣ	ΒΑΘΟΣ
RAF-25NH5 RAF-35NH5 RAF-50NH5 (ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ)	750mm (29-17/32")	600mm (23-5/8")	215mm (8-15/32")

## ΠΛΑΙΣΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗ



### ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Αν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί λόγω εξασθένησης των μπαταριών, πατήστε αυτόν τον διακόπτη για να αρχίσετε και να σταματήσετε την λειτουργία.

- Αυτή η προσωρινή λειτουργία θα είναι η πιο πρόσφατα ρυθμισμένη. (Η μονάδα θα αρχίσει αυτόματα την λειτουργία όταν την ανάψετε.)

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΑΕΡΑ

Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΑΕΡΑ ΕΙΝΑΙ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΟΣ ΣΤΟ

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ

- Αν η ψύξη αρχίσει στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ (AUTO) ή ΥΨΗΛΗ (HI) ρύθμιση, και αν υπάρχει σημαντική διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας δωματίου και της ρυθμισμένης, ο ρυθμιστής στο κάτω μέρος της εξόδου του αέρα θα ανοίξει αυτόματα για να αφήσει κρύο αέρα να βγει και από την έξοδο στο κάτω μέρος της μονάδας.

Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει την προκαθορισμένη ή περίπου μετά από 30 λεπτά από την έναρξη της λειτουργίας, ο κρύος αέρας θα βγαίνει μόνο από την πάνω έξοδο αέρα.

- Όταν θέλετε να βγαίνει αέρας και από την κάτω έξοδο αέρα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ρυθμίστε την θερμοκρασία στους 16°C και την ταχύτητα του ανεμιστήρα στην ΥΨΗΛΗ (HI) ρύθμιση. Όταν η θερμοκρασία του δωματίου είναι 8°C πάνω από την ρυθμισμένη (16°C), κρύος αέρας θα βγαίνει συνεχόμενα από την κάτω έξοδο του αέρα.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

- Για αποτελεσματικότερη αφύγρανση, η κάτω έξοδος του αέρα θα παραμείνει κλειστή.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Αέρας βγαίνει μόνο από την πάνω έξοδο του αέρα.

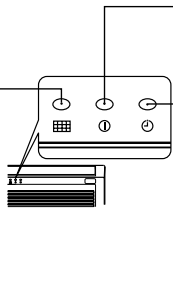
Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΑΕΡΑ ΕΙΝΑΙ ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΟΣ ΣΤΟ

- Αέρας βγαίνει μόνο από το πάνω μέρος της εξόδου αέρα και στην λειτουργία θέρμανσης και στην λειτουργία ψύξης.
- Ο αέρας μπορεί να βγαίνει μόνο από την πάνω έξοδο αέρα, για να αποτραπεί η κατεύθυνση του αέρα προς εσάς ενώ κοιμάστε, κτλ.
- Αν ο αέρας βγαίνει μόνο από την πάνω έξοδο του αέρα, χρειάζεται περισσότερος χρόνος για να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία σε σχέση με τον χρόνο που χρειάζεται όταν ο αέρας βγαίνει και από την πάνω και από την κάτω έξοδο του αέρα. Επίσης μπορεί να επηρεαστεί σημαντικά η διακύμανση της θερμοκρασίας στο δωμάτιο. Γι' αυτό συνιστάται να χρησιμοποιείτε και τις δύο εξόδους όποτε είναι δυνατόν.

## ΕΝΔΕΙΚΤΕΣ ΨΥΚΤΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

### ΛΑΜΠΑΚΙ ΦΙΛΤΡΟΥ

Αυτό το ενδεικτικό λαμπάκι ανάβει όταν η συσκευή έχει λειτουργήσει για ένα σύνολο περίπου 200 ωρών, και όταν είναι απαραίτητος ο καθαρισμός του φίλτρου. Η ένδειξη σβήνει όταν πατηθεί το πλήκτρο " (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)" ενώ δεν λειτουργεί η συσκευή.



### ΛΑΜΠΑΚΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Το λαμπάκι αυτό ανάβει όταν λειτουργεί ο χρονοδιακόπτης.

### ΛΑΜΠΑΚΙ ΛΕΙΤΟΥΓΙΑΣ

Αυτό το λαμπάκι ανάβει κατά την λειτουργία.

Κατά την θέρμανση, η ένδειξη λειτουργίας μπορεί να αναβοσβήνει, και το η συσκευή μπορεί να φυσά πολύ λίγο ή καθόλου κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

- (1) Κατά την προθέρμανση (λειτουργία θέρμανσης) Για 2-3 λεπτά μετά την εκκίνηση.

- (2) Κατά την απόψυξη (λειτουργία θέρμανσης) Η απόψυξη θα πραγματοποιείται περίπου κάθε ώρα όταν πάγος έχει σχηματιστεί στο στοιχείο εναλλαγής της εξωτερικής μονάδας, για 5-10 λεπτά κάθε φορά. (Αν το μήκος των σωληνώσεων είναι μεγαλύτερο από το συνηθισμένο, είναι πιο πιθανό να σχηματιστεί πάγος.)

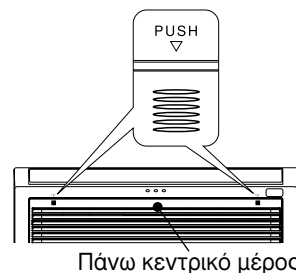
## ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Η ΝΑ ΚΛΕΙΣΕΤΕ ΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

### Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο

- Για να ανοίξετε το μπροστινό πλαίσιο, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να σταματήσετε την λειτουργία της μονάδας. Μετά πατήστε τα δύο " " τμήματα κάτω από την ένδειξη ΠΙΕΣΤΕ (PUSH) στην πάνω αριστερή και δεξιά γωνία του μπροστινού πλαισίου.
- Πιάστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μπροστινού πλαισίου και τραβήξτε το προς το μέρος σας.

### Κλείστε το μπροστινό πλαίσιο

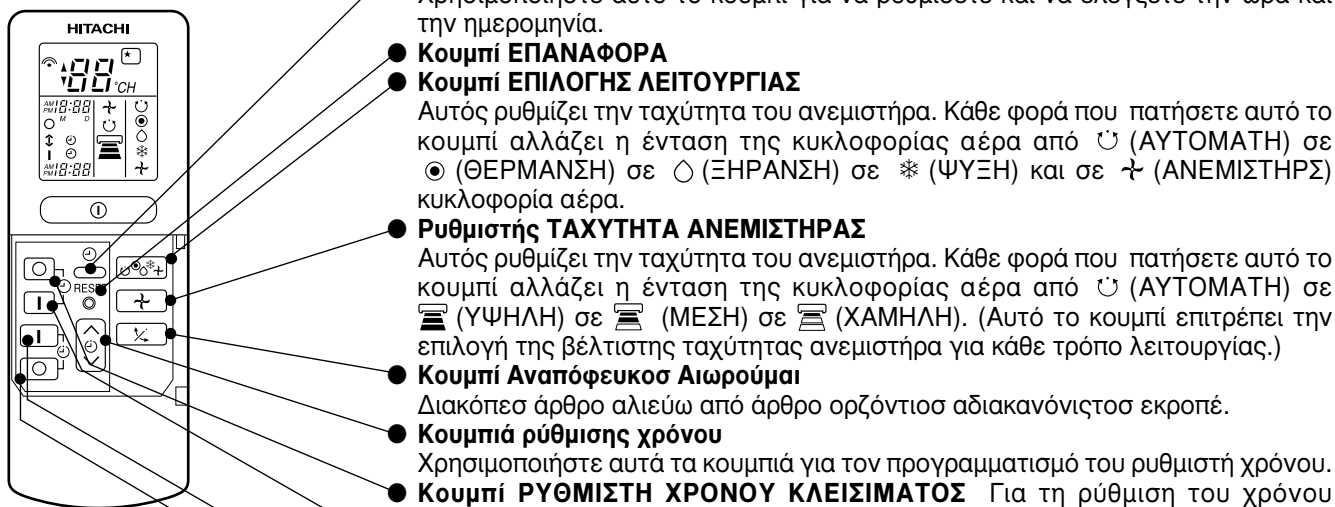
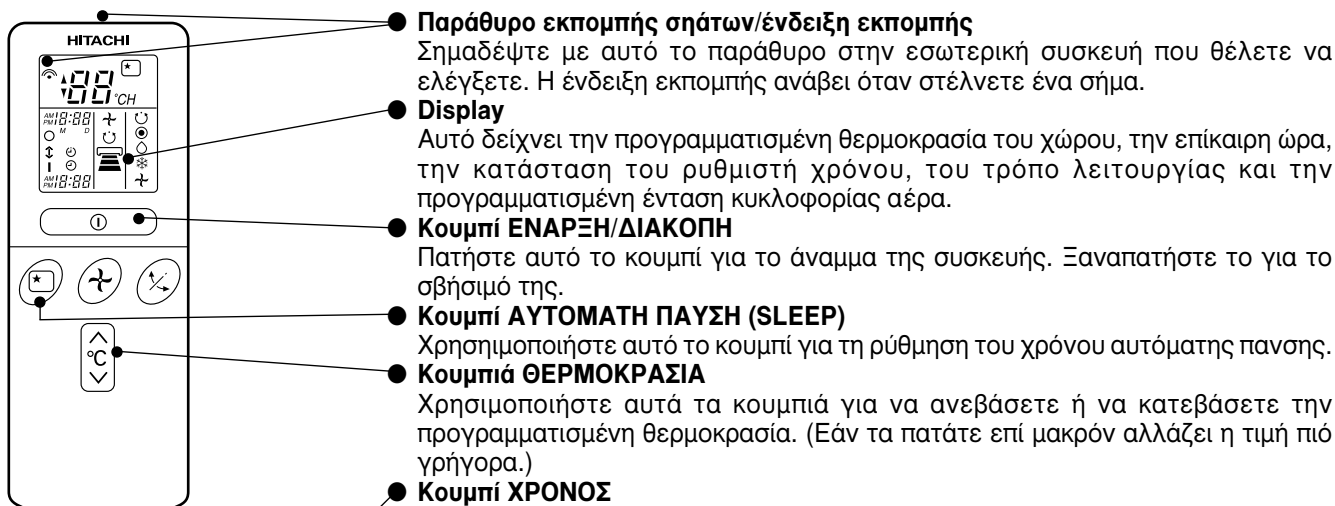
- Για να κλείσετε το μπροστινό πλαίσιο πατήστε τα δύο " " τμήματα κάτω από την ένδειξη ΠΙΕΣΤΕ (PUSH) στην πάνω αριστερή και δεξιά γωνία του μπροστινού πλαισίου.
- Πατήστε το πάνω κεντρικό μέρος του μπροστινού πλαισίου για να κλείσει σωστά.



# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΑΘΕ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ

## ΤΗΛΕΡΡΥΘΜΙΣΤΗΣ

- Ο τηλερρυθμιστής κανονίζει την λειτουργία της εσωτερικής μονάδας. Η εκταση του είναι περιπου 7 μετρα. Εαν τα εσωτερικα φωτα κανονιζονται ηλεκτρονικως, η εκταση μπορεί να είναι και μικρωτερη. Ο τηλερρυθμιστής μπορεί να μενη στο τοιχο στο υποστηριγμα που προμηθευεται εδω. Προτου να το εγκαταστησετε, επιβεβαιωσατε οτι η εσωτερικη μοναδα μπορεί να κανονιζεται μεσου του τηλερρυθμιστου.
- Χειριζοστε το τηλεχειριστήριο με προσοχή. Ριχνοντας ή βρέχοντας το μπορεί να μειώσετε την ικανότητα μετάδοσης σημάτων.
- Αφού τοποθετηθούν νέες μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο, η μονάδα θα χρειαστεί περίπου 10 δευτερόλεπτα προτού ανταποκριθεί στις εντολές και λειτουργήσει.



☺	ΑΥΤΟΜΑΤΗ
☉	ΘΕΡΜΑΝΣΗ
☾	ΞΗΡΑΝΣΗ
✳	ΨΥΞΗ
↺	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
⏏	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
	ΧΑΜΗΛΗ
	ΜΕΣΗ
	ΥΨΗΛΗ
⏏	ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΥΣΗ
⏏	ΔΙΑΚΟΠΗ (ΑΚΥΡΩΣΗ)
I	ΕΝΑΡΞΗ (ΡΕΣΕΡΒ)
⏏	ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ
⏏	ΧΡΟΝΟΣ
⏏	ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ
⏏	ΕΠΙΛΟΓΗ ΧΡΟΝΟΥ
⏏	ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΧΡΟΝΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ
⏏	ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΧΡΟΝΟΥ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ
⏏	ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ

**Παράθυρο εκπομπής σήτων/ένδειξη εκπομπής**  
Σημαδέψτε με αυτό το παράθυρο στην εσωτερική συσκευή που θέλετε να ελέγξετε. Η ένδειξη εκπομπής ανάβει όταν στέλνετε ένα σήμα.

**Display**  
Αυτό δείχνει την προγραμματισμένη θερμοκρασία του χώρου, την επίκαιρη ώρα, την κατάσταση του ρυθμιστή χρόνου, του τρόπου λειτουργίας και την προγραμματισμένη ένταση κυκλοφορίας αέρα.

**Κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ**  
Πατήστε αυτό το κουμπί για το άναμμα της συσκευής. Ξαναπατήστε το για το σβήσιμό της.

**Κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΥΣΗ (SLEEP)**  
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για τη ρύθμιση του χρόνου αυτόματης πανσης.

**Κουμιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ**  
Χρησιμοποιήστε αυτά τα κουμπιά για να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε την προγραμματισμένη θερμοκρασία. (Εάν τα πατάτε επί μακρόν αλλάζει η τιμή πιο γρήγορα.)

**Κουμπί ΧΡΟΝΟΣ**  
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ρυθμίσετε και να ελέγξετε την ώρα και την ημερομηνία.

**Κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ**

**Κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
Αυτός ρυθμίζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Κάθε φορά που πατήσετε αυτό το κουμπί αλλάζει η ένταση της κυκλοφορίας αέρα από ☺ (ΑΥΤΟΜΑΤΗ) σε ☉ (ΘΕΡΜΑΝΣΗ) σε ☾ (ΞΗΡΑΝΣΗ) σε ✳ (ΨΥΞΗ) και σε ↺ (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΣ) κυκλοφορία αέρα.

**Ρυθμιστής ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ**  
Αυτός ρυθμίζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Κάθε φορά που πατήσετε αυτό το κουμπί αλλάζει η ένταση της κυκλοφορίας αέρα από ☺ (ΑΥΤΟΜΑΤΗ) σε ⏏ (ΥΨΗΛΗ) σε ⏏ (ΜΕΣΗ) σε ⏏ (ΧΑΜΗΛΗ). (Αυτό το κουμπί επιτρέπει την επιλογή της βέλτιστης ταχύτητας ανεμιστήρα για κάθε τρόπο λειτουργίας.)

**Κουμπί Αναπόφευκτο Αιωρούμαι**  
Διακόπες άρθρο αλιεύω από άρθρο ορζόντιοσ αδιακανόνιστοσ εκροπέ.

**Κουμιά ρύθμισης χρόνου**  
Χρησιμοποιήστε αυτά τα κουμπιά για τον προγραμματισμό του ρυθμιστή χρόνου.

**Κουμπί ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΧΡΟΝΟΥ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ** Για τη ρύθμιση του χρόνου κλεισίματος.

**Κουμπί ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΧΡΟΝΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ** Για τη ρύθμιση του χρόνου ανοίγματος.

**Κουμπί ΡΕΣΕΡΒ** Απομνημόνευση των ρυθμίσεων χρόνου.

**Κουμπί ΑΚΥΡΩΣΗ** Ακυρώνει την απομνημόνευση χρόνου.

### Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρήση

- Μην αφήνετε το τηλεκοντρόλ στα εξής μέρη
  - Σε μέρη εκτιθεμένα στον ήλιο.
  - Κοντά σε συσκευές θέρμανσης.
- Χειριστείτε το τηλεκοντρόλ με προσοχή. Μην το ρίχνετε στο πάτωμα και προσπατεύστε το από νερό.
- Εάν η εξωτερική συσκευή σταματήσει, δεν ξαναπαίρνει μπρος για τρία λεπτά (εκτός εάν κλείσετε και ξανανοίξετε το διακόπτη ή εάν βγάλετε και ξαναβάλετε το καλώδιο ρεύματος). Αυτό είναι για να προστατευτεί η συσκευή και δεν υποδεικνύει βλάβη.
- Εάν πατήσετε το κουμπί επιλογής λειτουργιών στη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, τότε σταματάει η συσκευή για τρία λεπτά τη λειτουργία της για λόγους ασφαλείας.

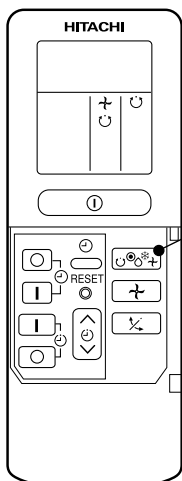
## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### ■ Έλεγχος αυτόματης επανεκκίνησης


- Αν υπάρξει διακοπή ρεύματος, η λειτουργία θα συνεχίσει αυτόματα όταν επανέλθει το ρεύμα, στον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και με την ίδια κατεύθυνση του αέρα. (Καθώς η λειτουργία δεν παύεται με το τηλεχειριστήριο.)
- Αν δεν σκοπεύετε να συνεχίσετε την λειτουργία της συσκευής όταν επανέλθει το ρεύμα σβήστε την παροχή ρεύματος.  
Όταν ανάψετε τον διακόπτη, η λειτουργία θα συνεχίσει αυτόματα με τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την προηγούμενη κατεύθυνση του αέρα.  
Σημείωση: 1. Αν δεν επιθυμείτε τον Έλεγχο Αυτόματης Επανεκκίνησης, συμβουλευτείτε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.  
2. Ο Έλεγχος Αυτόματης Επανεκκίνησης δεν είναι διαθέσιμος όταν είναι ρυθμισμένες οι λειτουργίες του χρονοδιακόπτη (Timer και Sleep Timer).

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗ

Η συσκευή ορίζει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας, δηλ. ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΞΗΡΑΝΣΗ, ανάλογα με την αρχική θερμοκρασία του χώρου. Η επιλεγθείσα λειτουργία αλλάζει όταν υπάρχουν αποκλίσεις της θερμοκρασίας χώρου. Όμως, ο τρόπος λειτουργίας δεν θα αλλάξει όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη στην εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου.



1


Πατήστε το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ έτσι ώστε να εμφανιστεί στο display ο τρόπος αυτόματης λειτουργίας  (ΑΥΤΟΜΑΤΗ).

- Εάν επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία AUTO, τότε η συσκευή ορίζει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας, δηλ. ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΞΗΡΑΝΣΗ, ανάλογα με την επίκαιρη θερμοκρασία του χώρου.

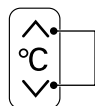
ΕΝΑΡΞΗ  
ΔΙΑΚΟΠΗ

Πατήστε το κουμπί  (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ).

Η λειτουργία αρχίζει με ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα. Για να σταματήσετε τη λειτουργία ξαναπατήστε το κουμπί.

- Εάν έχουν απομνημονευθεί οι ρυθμίσεις στη μνήμη του τηλεκοντρόλ, τότε αρκεί να πατήσετε την επόμενη φορά μόνο το κουμπί  (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ).

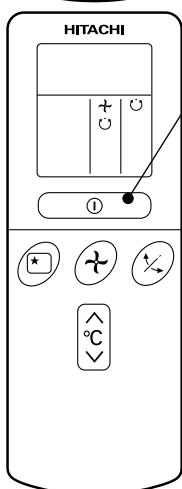
Μπορείτε να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε την προγραμματισμένη θερμοκρασία εάν χρειαστεί κατά 3°C το ανώτερο.



Πατήστε και η θερμοκρασία θα αλλάζει κάθε φορά κατά 1°C.

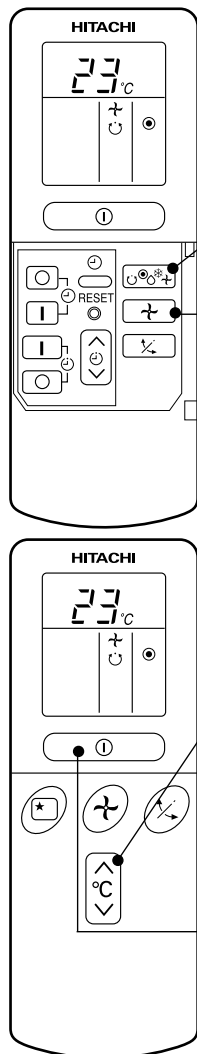
- Η προγραμματισμένη θερμοκρασία και η επίκαιρη θερμοκρασία χώρου μπορούν, ανάλογα με τις συνθήκες, να παρουσιάζουν αποκλίσεις.

Πατήστε το κουμπί  (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ). Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ ΑΥΤΟΜΑΤΗ και ΧΑΜΗΛΗ.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Δουλεία χρήσεως άρθρο έμβλημα αντί θέρμανση εάν άρθρο υπαίθριος θερμοκρασία ανάμεσα  $-10^{\circ}\text{C}$  αναφορικά σε  $21^{\circ}\text{C}$ . Εάν αυτό αναμμένοσ (πέπα  $21^{\circ}\text{C}$ ) άρθρο θέρμανση αποστολή είτε αρνητικό δεν αγαθοεργήματα αναμμένοσ ακολουθία αναφορικά σεπροασπίζω άρθρο έμβλημα.
- Αναμμένοσ ακολουθία αναφορικά σε αποφεύγω αξιοπιστία από άρθρο έμβλημα, αρέσω σε δουλεία χρήσεως αυτή έμβλημα εισ πάνω  $-10^{\circ}\text{C}$  από άρθρο υπαίθριος θερμοκρασία.



1

Πατήστε το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ έτσι ώστε να εμφανιστεί στο display ● (ΘΕΡΜΑΝΣΗ).

2

Ρυθμίστε την επιθυμητή ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ με το κουμπί  $\pm$  (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) (στο display εμφανίζεται η προγραμματισμένη ταχύτητα).

☺ (ΑΥΤΟΜΑΤΗ) : Η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία του εκρέοντος αέρος.

☰ (ΥΨΗΛΗ) : Οικονομική, γιατί ο χώρος ζεσταίνεται γρήγορα. Μπορεί όμως να αισθανεστε αρχικά ρεύμα κρύου αέρα.

☱ (ΜΕΣΗ) : Ήσυχα.

☷ (ΧΑΜΗΛΗ) : Πολύ ήσυχα.

3

Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ (στο display εμφανίζεται η προγραμματισμένη θερμοκρασία).

Μπορούν να υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ της προγραμματισμένης θερμοκρασίας και της θαασίας χώρου, ανάλογα με τις επικρατούσες συνθήκες.

ΕΝΑΡΞΗ  
ΔΙΑΚΟΠΗ

Πατήστε το κουμπί ① (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ). Ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και η θέρμανση τίθεται σε λειτουργία. Για να την θέσετε εκτός λειτουργίας, ξαναπατήστε το κουμπί.

- Εάν έχουν απομνημονευθεί οι ρυθμίσεις στη μνήμη του τηλεκοντρόλ, τότε αρκεί να πατήσετε την επόμενη φορά μόνο το κουμπί ① (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ).

### ■ Λειτουργία απόψυξης

Η απόψυξη θα πραγματοποιείται περίπου κάθε ώρα όταν πάγος έχει σχηματιστεί στο στοιχείο εναλλαγής της εξωτερικής μονάδας, για 5~10 λεπτά κάθε φορά.

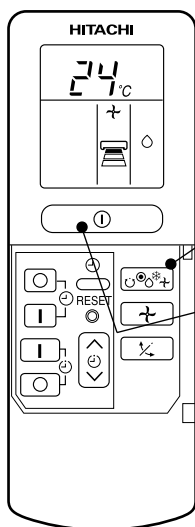
Κατά την λειτουργία απόψυξης, το λαμπάκι λειτουργίας αναβοσβήνει με ένα κύκλο 3 δευτερόλεπτα αναμμένο και 0,5 δευτερόλεπτα σβηστό.

Ο μέγιστος χρόνος για την απόψυξη είναι 20 λεπτά.

Αλλά, αν είναι συνδεδεμένο στην εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου, ο μέγιστος χρόνος είναι 15 λεπτά. (Αν το μήκος των σωληνώσεων είναι μεγαλύτερο από το συνηθισμένο, είναι πιο πιθανό να σχηματιστεί πάγος.)

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΞΗΡΑΝΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για ξήρανση, όταν η θερμοκρασία του χώρου είναι πάνω από 16°C. Όταν είναι κάτω από 15°C ή ξήρανση δεν λειτουργεί.



1

Πατήστε το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ έτσι ώστε να εμφανιστεί στο display ◊ (ΞΗΡΑΝΣΗ). Η ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ρυθμίζεται αυτόματα στη θέση ΧΑΜΗΛΗ. Το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ τώρα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

ENARΞH  
DIAKOPIH

Πατήστε το κουμπί ① (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ).

- Εάν θέλετε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας, χρησιμοποιήστε το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.
- Μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία Ξήρανσης χρησιμοποιώντας επίσης και το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

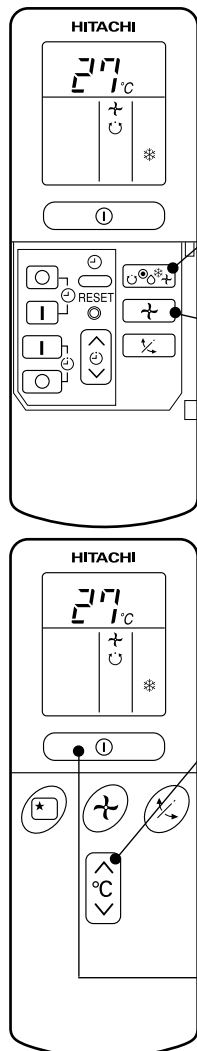
### ■ Λειτουργία Ξήρανσης

- Η αφύγρανση πραγματοποιείται με επιθυμητή θερμοκρασία η οποία είναι ελαφρά χαμηλότερη από την ρύθμιση της θερμοκρασίας δωματίου. (Αλλά, η επιθυμητή θερμοκρασία είναι 16°C για την ρυθμισμένη θερμοκρασία 16°C.)  
Αν η Θερμοκρασία του δωματίου γίνει μικρότερη από την επιθυμητή τιμή, η λειτουργία σταματά. Αν η Θερμοκρασία δωματίου γίνει υψηλότερη από την επιθυμητή, η λειτουργία αρχίζει.
- Η ρυθμισμένη θερμοκρασία μπορεί να μην επιτευχθεί εξαιτίας του αριθμού των ατόμων μέσα στο δωμάτιο ή σε άλλες συνθήκες του δωματίου.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΨΞΗΣ

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για ψύξη, όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι  $-10\sim 42^{\circ}\text{C}$ . (Μονο RAM-80QH5:  $10\sim 42^{\circ}\text{C}$ )

Εάν η υγρασία στο χώρο είναι πολύ υψηλή (πάνω από 80%) μπορεί να σχηματιστεί λίγο νερό συμπύκνωσης στη σκάρα εκροής αέρα της εσωτερικής συσκευής.





**1**


Πατήστε το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ έτσι ώστε να εμφανιστεί στο display \* (ΨΥΧΡΑ).


**2**

Ρυθμίστε την επιθυμητή ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ με το κουμπί  $\pm$  (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) (στο display εμφανίζεται η προγραμματισμένη ταχύτητα).

 (ΑΥΤΟΜΑΤΗ) : ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ είναι πρώτα ΥΨΗΛΗ και αλλάζει στη θέση ΜΕΣΗ όταν η θερμοκρασία του χώρου φτάσει το προγραμματισμένο επίπεδο.

 (ΥΨΗΛΗ) : Οικονομική, γιατί ο χώρος ψυχραίνεται γρήγορα.

 (ΜΕΣΗ) : Ήσυχα.

 (ΧΑΜΗΛΗ) : Πολύ ήσυχα.

**3**

Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ (στο display εμφανίζεται η προγραμματισμένη θερμοκρασία).

Μπορούν να υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ της προγραμματισμένης θερμοκρασίας και της θεασιμής χώρου, ανάλογα με τις επικρατούσες συνθήκες.

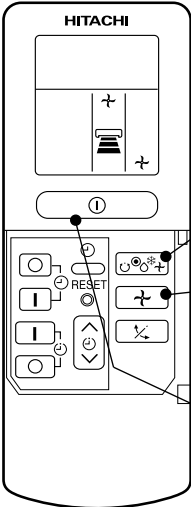
**ΕΝΑΡΞΗ  
ΔΙΑΚΟΠΗ**

Πατήστε το κουμπί  $\text{ON/OFF}$  (START/STOP). Ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και η ψύξη τίθεται σε λειτουργία. Για να την θέσετε εκτός λειτουργίας, ξαναπατήστε το κουμπί. Η ψύξη δεν τίθεται σε λειτουργία όταν η προγραμματισμένη θερμοκρασία είναι πάνω από την επίκαιρη θερμοκρασία χώρου (ακόμα και αν η φωτεινή ένδειξη  $\text{ON}$  (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) ανάβει). Η λειτουργία ψύξης αρχίζει μόλις ρυθμίσετε μία θερμοκρασία χαμηλότερη από την επίκαιρη θερμοκρασία χώρου.

- Εάν έχουν απομνημονευθεί οι ρυθμίσεις στη μνήμη του τηλεκοντρόλ, τότε αρκεί να πατήσετε την επόμενη φορά μόνο το κουμπί  $\text{ON/OFF}$  (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ).

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απλώς ως συσκευή κυκλοφορίας αέρα. Επιλέξτε αυτή τη λειτουργία για να στεγνώσετε από μέσα την εσωτερική συσκευή στο τέλος του καλοκαιριού.



**1** Πατήστε το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έτσι ώστε στο display να εμφανιστεί **↻** (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ).

**2** Πατήστε το κουμπί **↻** (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

- ↻** (ΥΨΗΛΗ) : Η δυνατότερη ένταση του αέρα.
- ↻** (ΜΕΣΗ) : Ήσυχα.
- ↻** (ΧΑΜΗΛΗ) : Πολύ ήσυχα.

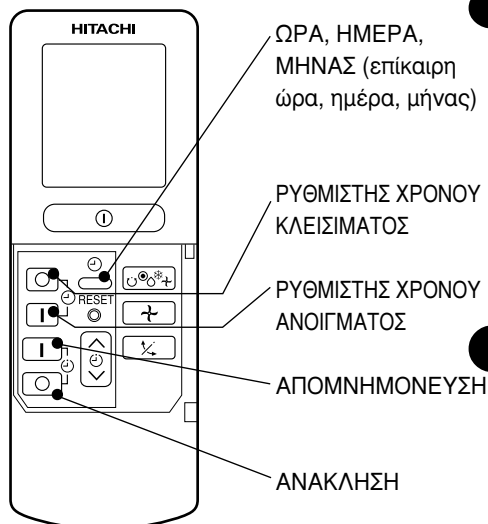
**ΕΝΑΡΞΗ ΔΙΑΚΟΠΗ** Πατήστε το κουμπί **Ⓜ** (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ). Ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και ο ανεμιστήρας τίθεται σε λειτουργία. Για να τον θέσετε εκτός λειτουργίας, ξαναπατήστε το κουμπί.

### Ταχύτητα ανεμιστήρα (ΑΥΤΟΜΑΤΗ)

... Εάν επιλέξατε ΑΥΤΟΜΑΤΗ ταχύτητα ανεμιστήρα στη λειτουργία ψύξης θέρμανσης:

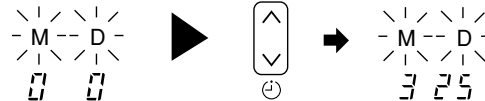
Γιά τη λειτουργία θέρμανσης	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η ταχύτητα του ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία του εκρέοντος αέρα.</li><li>• Καθώς η θερμοκρασία πλησιάζει την προκαθορισμένη, ένα ελαφρό αεράκι θα φυσά.</li></ul>
Για τη λειτουργία ψύξης	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η διαδικασία αρχίζει από τον τρόπο λειτουργίας “ΥΨΗΛΗ” ταχύτητα μέχρι να επιτευχθεί η προγραμματισμένη θερμοκρασία.</li><li>• Καθώς η θερμοκρασία πλησιάζει την προκαθορισμένη, η ταχύτητα του ανεμιστήρα αυτόματα αλλάζει σε “ΧΑΜΗΛΗ”.</li></ul>

# ΠΩΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ο ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΧΡΟΝΟΥ



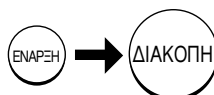
## Ωρα, ημέρα, μήνας

Μετά από την αλλαγή των μπαταριών;



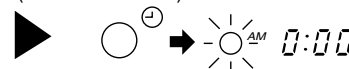
**1** Ρυθμίστε την επίκαιρη μέρα και το μήνα με το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ.

## Ρυθμιστής ΧΡΟΝΟΥ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ



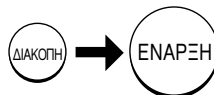
Μπορείτε να προγραμματίσετε την ώρα κατά την οποία η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.

**1** Πατήστε το κουμπί (ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ). Στο display ανάβει το σήμα (ΚΛΕΙΣΙΜΟΤΟΣ).

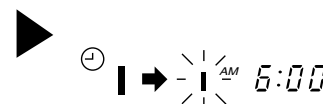


## Ρυθμιστής ΧΡΟΝΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ

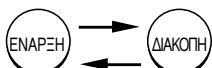
Η συσκευή θ'ανάψει στους καθορισμένους χρόνους.



**1** Πατήστε το κουμπί (ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ). Στο display ανάβει το σήμα (ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ).

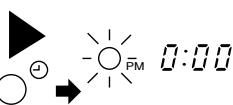


## Ρυθμιστής ΧΡΟΝΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ



- Κατά την προγραμματισμένη ώρα η συσκευή τίθεται σε λειτουργία (εκτός λειτουργίας) και εκτός λειτουργίας (σε λειτουργία).
- Η ανάλογη επιλογή πραγματοποιείται πρώτα σ' αυτό το χρονικό σημείο που έρχεται πρώτα.
- Το βέλος που εμφανίζεται στο display ενδεικνύει τη διαδοχή των επιλογών.

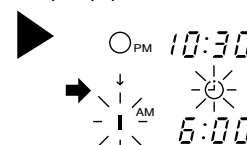
**1** Πατήστε το κουμπί (ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ) έτσι ώστε στο display ανάβει το σήμα (ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ).



**2** Προγραμματίστε το χρόνο ανοίγματος με το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ. Πατήστε το κουμπί (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΣΗ).



**3** Πατήστε το (ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ) έτσι ώστε το σήμα (ΚΛΕΙΣΙΜΟ) να ανάβει και το σήμα (ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ) να αναβοσβήνει.



## Πως ανακαλείται η απομνήμονευση

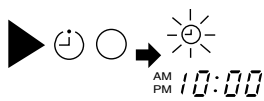
Σημαδέψτε με το παράθυρο εκπομπής σημάτων στην εσωτερική συσκευή και πατήστε το κουμπί (ΑΝΑΚΛΗΣΗ).

Το στοιχείο (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΕΝΟ) σβήνει και ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και η λυχνία (ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ) στην εσωτερική συσκευή σβήνει.

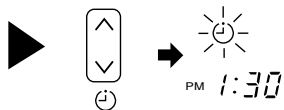
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να ρυθμίσετε μόνο ή το ρυθμιστή χρόνου ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ή το ρυθμιστή χρόνου ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ή το ρυθμιστή χρόνου ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ.

**2** Πατήστε το κουμπί ☹ (ΧΡΟΝΟΣ).

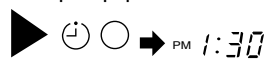


**3** Προγραμματίστε την επίκαιρη ώρα με το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ.



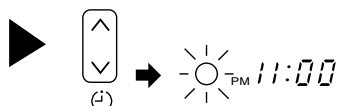
Παράδειγμα: Η επίκαιρη ώρα είναι 1:30 μ.μ.

**4** Ξαναπατήστε το κουμπί ☹ (ΧΡΟΝΟΣ). Η ένδειξη της ώρας ανάβει αντί να αναβοσβήνει.



- Η ένδειξη της ώρας εξαφανίζεται αυτόματα μετά από 1 δευτερόλεπτο.
- Για να ελέγξετε τη ρύθμιση της ώρας, πατήστε δύο φορές το κουμπί ☹ (ΧΡΟΝΟΣ). Ο προγραμματισμός της επίκαιρης ώρας έχει τώρα ολοκληρωθεί.

**2** Προγραμματίστε το χρόνο κλεισίματος με το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ.



**3** Σημαδέψτε με το παράθυρο εκπομπής σημάτων στην εσωτερική συσκευή και πατήστε το κουμπί I (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΣΗ).

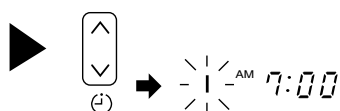
Το στοιχείο ○ (ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ) ανάβει αντί να αναβοσβήνει και το στοιχείο ☹ (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΕΝΟ) ανάβει. Ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και η λυχνία ☹ (ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ) στην εσωτερική.



Παράδειγμα:

Η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας στις 11:00 μ.μ. Η ρύθμιση του χρόνου έναρξης λειτουργίας έχει ολοκληρωθεί.

**2** Προγραμματίστε το χρόνο ανοίγματος με το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ.



**3** Σημαδέψτε με το παράθυρο εκπομπής σημάτων στην εσωτερική συσκευή και πατήστε το κουμπί I (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΣΗ).

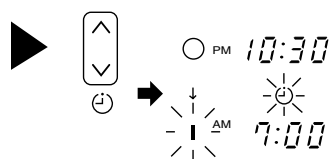
Το στοιχείο I (ΑΝΟΙΓΜΑ) ανάβει αντί να αναβοσβήνει και το στοιχείο ☹ (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΕΝΟ) ανάβει. Ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και η λυχνία ☹ (ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ) στην εσωτερική συσκευή ανάβει.



Παράδειγμα:

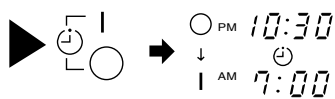
Το κλιματιστικό θα αρχίσει να λειτουργεί στις 7:00 π.μ. Η ρύθμιση του χρόνου έναρξης λειτουργίας έχει ολοκληρωθεί.

**4** Προγραμματίστε το χρόνο ανοίγματος με το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ.



**5** Σημαδέψτε με το παράθυρο εκπομπής σημάτων στην εσωτερική συσκευή και πατήστε το κουμπί I (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΣΗ).

Το στοιχείο I (ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ) ανάβει αντί να αναβοσβήνει και το στοιχείο ☹ (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΕΝΟ) ανάβει. Ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και η λυχνία ☹ (ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΧΡΟΝΟΥ) στην συσκευή ψύξης ανάβει.




Παράδειγμα:

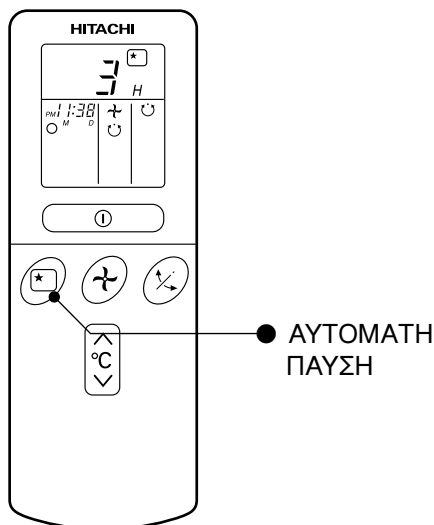
Το κλιματιστικό θα σβήσει στις 10:30 μ.μ και θα ανάψει 7:00 π.μ. Οι ρυθμίσεις των χρόνων έναρξης/παύσης λειτουργίας έχουν ολοκληρωθεί.

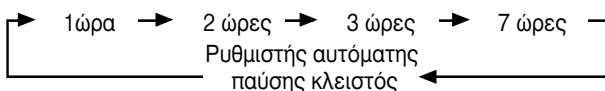
- Ο ρυθμιστής χρόνου μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τρεις τρόπους: ως ρυθμιστής χρόνου ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ, ως ρυθμιστής χρόνου ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ και ως ρυθμιστής χρόνου ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ (ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ/ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ). Πρέπει πρώτα να προγραμματιστεί η επίκαιρη ώρα, γιατί αυτή χρησιμεύει ως βάση μέτρησης.

- Εάν έχουν απομνημονευθεί στη μνήμη του τηλεκοντρόλ οι ρυθμίσεις, τότε χρειάζεται μόνο να πατήσετε το κουμπί I (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΣΗ) για να ξαναχρησιμοποιήσετε την επόμενη φορά τις ίδιες ρυθμίσεις.

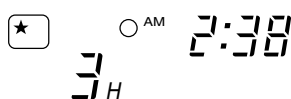
## ΠΩΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΕΤΑΙ Η ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΥΣΗ

Πρώτα προγραμματίστε την επίκαιρη ώρα εάν δεν έχει ήδη προγραμματιστεί (Βλέπε τις σελίδες για τον προγραμματισμό της επίκαιρης ώρας). Πατήστε το κουμπί  (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΥΣΗ) και το display αλλάζει όπως παρίσταται παρακάτω.

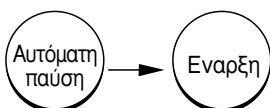


Τρόπος λειτουργίας	Ένδειξη
Ρυθμιστής αυτόματης παύσης	

Ρυθμιστής αυτόματης παύσης: Η συσκευή συνεχίζει τη λειτουργία της για τον προγραμματισμένο αριθμό ωρών και μετά παύει να λειτουργεί. Σημαδέψτε με το παράθυρο εκπομπής σημάτων στην εσωτερική συσκευή και πατήστε το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΥΣΗ. Η πληροφορία του ρυθμιστή χρόνου εμφανίζονται στο τηλεκοντρόλ. Η λυχνία του ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΧΡΟΝΟΥ ανάβει και ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα από την εσωτερική συσκευή. Μετά από το προγραμματισμό της αυτόματης παύσης εμφανίζεται στο display η ώρα παύσης λειτουργίας.



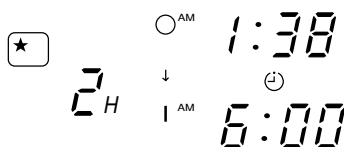
Παράδειγμα: Εάν προγραμματίσετε στις 11:38 μ.μ, την αυτόματη παύση για τρεις ώρες τότε διακόπτεται η λειτουργία στις 2:38 π.μ.



Η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας από την αυτόματη παύση και τίθεται ξανά σε λειτουργία από το ρυθμιστή χρόνου ανοίγματος.

**1** Προγραμματίστε το ρυθμιστή χρόνου ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ.


**2** Πατήστε το κουμπί  (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΥΣΗ) και προγραμματίστε τον χρόνο αυτόματης παύσης.





Για θέρμανση:

Σε αυτή την περίπτωση το κλιματιστικό θα σβήσει σε ώρες (στις 1:38 π.μ.) και θα ανάψει στις 6:00 π.μ.

### Πως ανακαλείται η απομνήμoneυση

Σημαδέψτε με το παράθυρο εκπομπής σημάτων στην εσωτερική συσκευή και πατήστε το κουμπί  (ΑΝΑΚΛΗΣΗ).

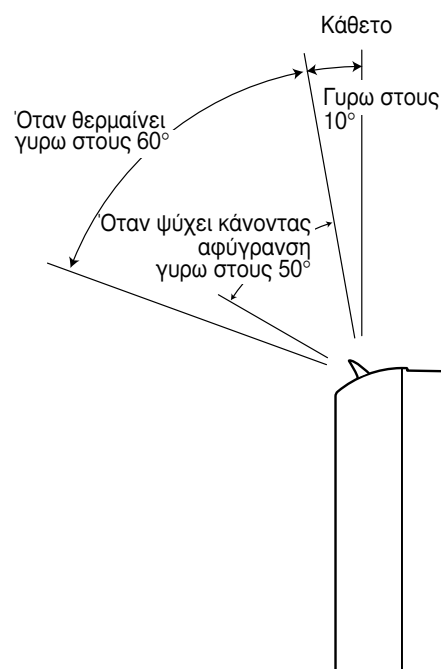
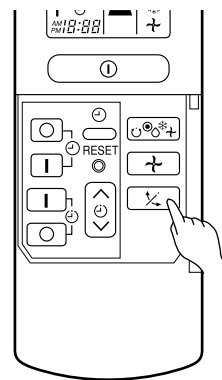
Το στοιχείο  (ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΕΝΟ) σβήνει και ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ακουστικό σήμα και η λυχνία  (ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΧΡΟΝΟΥ) στην εσωτερική συσκευή σβήνει.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΚΤΡΟΠΕΩΝ ΑΕΡΑ

**1** Ρύθμιση του κλιματισμένου αέρα την άνω ή κάτω κατεύθυνση.

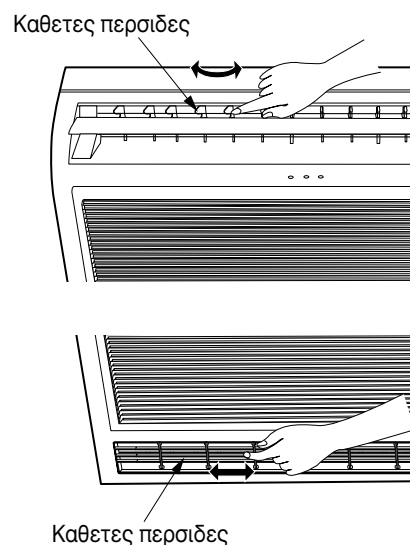
Ο οριζόντιος εκτροπέας αέρα, ρυθμίζεται αυτόματα στην κατάλληλη γωνία για κάθε λειτουργία. Ο εκτροπέας μπορεί να μετακινείται επάνω και κάτω και επίσης να ρυθμιστεί στην επιθυμητή κλίση χρησιμοποιώντας το κουμπί “↕ (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)” (Αυτόματη Κίνηση).

- Εάν το κουμπί “↕ (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)” (Αυτόματη Κίνηση) πατηθεί μία φορά, ο οριζόντιος εκτροπέας αέρα, κινείται επάνω και κάτω. Εάν το κουμπί πατηθεί πάλι, ο εκτροπέας σταματάει εκεί που βρίσκεται εκείνη τη στιγμή.
- Χρησιμοποιήστε τον οριζόντιο εκτροπέα μέσα στα πλαίσια του ρυθμιστικού πεδίου που φαίνεται στη δεξιά πλευρά.
- Όταν πατήσετε το κουμπί “↕ (ΑΝΑΠΟΦΕΥΝΤΟΣ ΑΙΩΡΟΥΜΑΙ)” (Αυτόματη Κίνηση) μετά από το σταμάτημα της λειτουργίας, το κατευθυντήριο κινείται και σταματά στη θέση φραγής του ανοίγματος εκροής αέρα.
- Όταν λειτουργεί η αυτόματη κίνηση, εάν ο εκτροπέας μετακινηθεί με το χέρι, η ακτίνα της κίνησης μπορεί να παρεκκλίνει. Μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα ως, θα επανέλθει στην αρχική ακτίνα λειτουργίας.



**2** Ρύθμιση του αέρα αριστερά δεξιά.

Πιάστε τις κάθετες περσίδες όπως φαίνεται εικόνα και ρυθμίστε τον αέρα δεξιά και αριστερά.



### **▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Όταν η μονάδα λειτουργεί κατα ψηξην, με τον κατευθυντηρα αερα κατω και κινουμενον αυτοματως για πολυ καιρο, νερο θα συμπυκνωθη σ' αυτον τον κατευθυντηρα και θα σταλλαζη ποτε ποτε. Αυτο το σταξιμο μπορεί να πεση στα επιπλα σας.

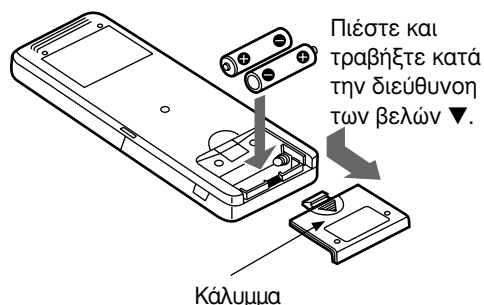
## ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΚΟΝΤΡΟΛ

**1** Αφαιρέστε το κάλυμμα όπως παριστάνεται στον πίνακα και βγάλτε τις παλιές μπαταρίες.

**2** Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες. Οι μπαταρίες πρέπει να εγκατασταθούν σύμφωνα με τα σήματα στη θήκη.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

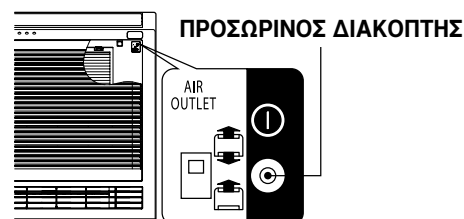
1. Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και νέες μπαταρίες ή και μπαταρίες διαφορετικών τύπων.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για 2 ή 3 μήνες.



## ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Αν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί λόγω εξασθένησης των μπαταριών, πατήστε αυτόν τον διακόπτη για να αρχίσετε και να σταματήσετε την λειτουργία.

- Αυτή η προσωρινή λειτουργία θα είναι η πιο πρόσφατη ρυθμισμένη. (Η μονάδα θα αρχίσει αυτόματα την λειτουργία όταν την ανάψετε.)



## ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό μηχάνημα του δωματίου, γυρίστε τον ασφαλειοδιακόπτη στη θέση "OFF".

## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

**1. Μία μέση ρύθμιση της θερμοκρασίας δωματίου είναι η καλύτερη αφού είναι και οικονομική.**

- Υπερβολική ψύξη ή θέρμανση δεν ενδείκνυται για λόγους υγείας. Επίσης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υψηλούς λογαριασμούς ηλεκτρισμού.
- Κλείστε τις κουρτίνες ή τα ρολά για να αποτρέψετε θερμότητα από το να μπει ή να βγει από το δωμάτιο και για να κάνετε οικονομία στο ρεύμα.



**2. Ανά διαστήματα, ανοίγετε τις πόρτες και τα παράθυρα για να αφήσετε φρέσκο αέρα να μπει στο δωμάτιο.**

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Σιγουρευτείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά όταν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό με άλλες θερμαντικές συσκευές.



**3. Η χρήση του χρονοδιακόπτη είναι προτεινόμενη πριν πάτε για ύπνο ή βγείτε.**



**4. Τα παρακάτω δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τον καθαρισμό της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας:**

- Βενζίνη, διαλυτικό και δυνατό τρίψιμο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις πλαστικές επιφάνειες ή στην επίστρωση.
- Ζεστό νερό άνω των 40°C μπορεί να συρρικνώσει το φίλτρο και να παραμορφώσει τα πλαστικά μέρη.



**5. Μην εμποδίζετε την είσοδο και έξοδο του αέρα.**

- Μην εμποδίζετε τις εισόδους και εξόδους αέρα των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων με κουρτίνες ή άλλα εμπόδια τα οποία μπορεί να προκαλέσουν μείωση της αποδοτικότητας του κλιματιστικού ή και βλάβη.

## ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Πριν τον καθαρισμό, σταματήστε την λειτουργία της συσκευής με το τηλεχειριστήριο και σβήστε τον διακόπτη.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εκθέτετε την μονάδα σε νερό καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Για τον καθαρισμό του εσωτερικού του κλιματιστικού, συμβουλευτείτε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.
- Αποφεύγετε την χρήση απορρυπαντικού όταν καθαρίζετε το στοιχείο εναλλαγής της εσωτερικής μονάδας. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μονάδα.
- Όταν καθαρίζετε το στοιχείο εναλλαγής με ηλεκτρική σκούπα, φορέστε γάντια ώστε να μην τραυματίσετε τα χέρια σας στα φύλλα του στοιχείου εναλλαγής.

## 1. ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΟΣ

Το Φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται, επειδή αποροφά την σκόνη του δωματίου.

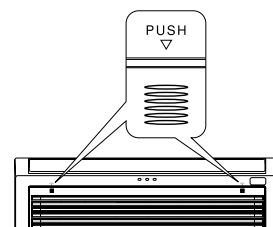
Για να μην καταναλώνετε υπερβολική ηλεκτρική ενέργεια, καθαρίζετε το Φίλτρο κάθε μία έως δύο εβδομάδες.

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1

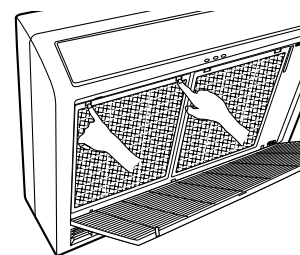
#### Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο

- Για να ανοίξετε το μπροστινό πλαίσιο, χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για να σταματήσετε την λειτουργία της μονάδας. Μετά πατήστε τα δύο “☰” τμήματα κάτω από την ένδειξη ΠΙΕΣΤΕ (PUSH) στην πάνω αριστερή και δεξιά γωνία του μπροστινού πλαισίου.
- Πιάστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μπροστινού πλαισίου και τραβήξτε το προς το μέρος σας.



2

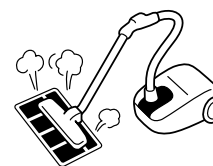
#### Αφαιρέστε το φίλτρο



3

#### Καθαρίστε το φίλτρο με ηλεκτρική σκούπα.

- Αν το πλύνετε με απορρυπαντικό, τότε πρέπει να το ξεπλύνετε κατά με καθαρό νερό και να το αφήσετε να στεγνώσει σε σκιερό μέρος.



4

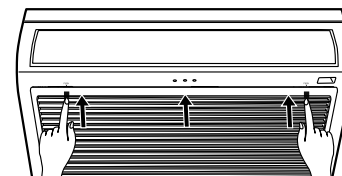
#### Εγκαταστήστε τα φίλτρα.

- Εγκαταστήστε τα φίλτρα με τον τίτλο “FRONT” επανω.

5

#### Κλείστε το μπροστινό πλαίσιο.

- Για να κλείσετε το μπροστινό πλαίσιο πατήστε τα δύο “☰” τμήματα κάτω από την ένδειξη ΠΙΕΣΤΕ (PUSH) στην πάνω αριστερή και δεξιά γωνία του μπροστινού πλαισίου.
- Πατήστε το πάνω κεντρικό μέρος του μπροστινού πλαισίου για να κλείσει σωστά.



## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

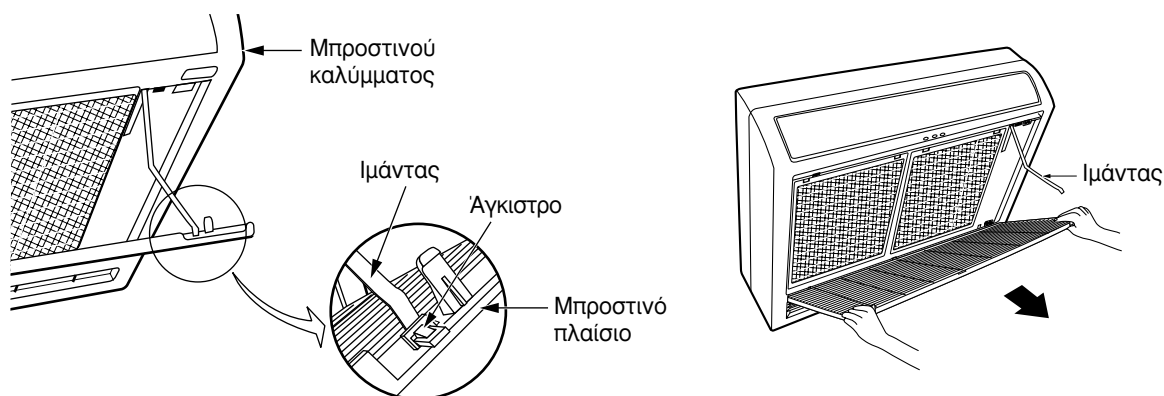
- Μην πλένετε το φίλτρο με καυτό νερό (άνω των 40°C γιατί μπορεί να ζαρώσει).
- Όταν πλένετε το φίλτρο, απομακρύνετε την υγρασία τινάζοντάς το και στεγνώνοντάς το στη σκιά. Δεν πρέπει να το αφήνετε να στεγνώνει στον ήλιο γιατί μπορεί να ζαρώσει.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί δίχως φίλτρα γιατί μπορούν να προκληθούν βλαβες.

## 2. ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΠΛΑΪΣΙΟ

- Χρησιμοποιείτε και τα δυο χέρια όταν κρατάτε το μπροστινό πλαίσιο όταν το αφαιρείτε ή το τοποθετείτε.
- Το μπροστινό πλαίσιο μπορεί να εγκατασταθεί πάνω ή κάτω ανάλογα με την προτίμηση του χρήστη.

### Αφαίρεση

- ① Πατήστε το άγκιστρο στην άκρη του ιμάντα που είναι τοποθετημένος στο δεξί μέρος του μπροστινού πλαισίου για να τον αφαιρέσετε.
- ② Τραβήξτε το μπροστινό πλαίσιο προς τα κάτω και προς το μέρος σας και όταν ανοίξει τελείως, τραβήξτε το για να το αφαιρέσετε.



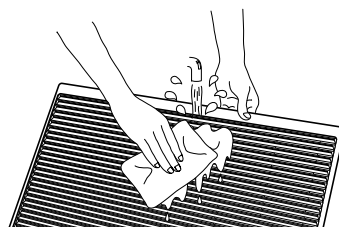
### Τοποθέτηση

- ① Στηρίξτε τα τρία στηρίγματα του μπροστινού πλαισίου στον άξονα του μπροστινού καλύμματος. (Τοποθετήστε το άγκιστρο προς τα πάνω.)
- ② Τοποθετήστε την άκρη του ιμάντα στην τρύπα της προεξοχής μέσα στο δεξιό μέρος του μπροστινού πλαισίου.

## 3. ΠΩΣ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

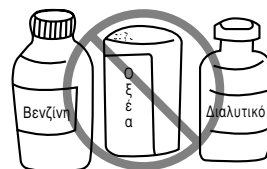
Μπορείτε να πλένετε την εμπρόσθια σκάρα σε νερό. Η σκάρα πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή.

- Το μπροστινό πλαίσιο μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με νερό. Στεγνώστε το απαλά χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σφουγγάρι.
- Εάν θέλετε να καθαρίσετε το αερ-κοντίσιον χωρίς να αφαιρέσετε την εμπρόσθια σκάρα, καθαρίστε το σώμα της συσκευής και το τηλεκοντρόλ με ένα ξερό μαλακό πανί.
- Πρέπει να απομακρύνετε το νερό εντελώς. Εάν παραμείνει νερό στην περιοχή του display ή στον τομέα λήψεως σημάτων, τότε μπορούν να προκληθούν βλάβες.



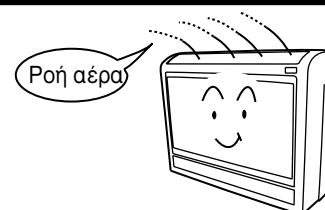
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη ρίχνετε νερό κατευθείαν πάνω στη συσκευή γιατί μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από 40°C, οξέα, λευκαντικά ή βούρτσα γιατί μπορεί να καταστραφεί η εξωτερική επιφάνεια.



## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΜΗ ΧΡΗΣΕΩΣ

- Η ενεργοποίηση της αφύγρανσης του κλιματιστικού θα κρατήσει το εσωτερικό της εσωτερικής μονάδας στεγνό και θα αποτρέψει τον σχηματισμό μούχλας.
- Κλείστε τον διακόπτη.



### 1. ΑΠΟΣΜΗΤΙΚΑ ΦΙΛΤΡΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΑΕΡΑ (SPX-CFH5)

- Τα αποσμητικά φίλτρα καθαρισμού του αέρα μπορούν να απορροφήσουν μέχρι και μικροσκοπικά σωματίδια σκόνης. Το φίλτρο λειτουργεί επίσης αντιβακτηριακά εμποδίζοντας την ανάπτυξη μικροοργανισμών στο φίλτρο. Τα φίλτρα καθαρίζουν τον αέρα για ένα καθαρό και άνετο περιβάλλον.
- Όταν εγκαθιστάτε τα αποσμητικά φίλτρα καθαρισμού του αέρα, αφαιρέστε τα φίλτρα και τοποθετήστε τα στα άγκιστρα του μπροστινού πλαισίου.
- Η ικανότητα και η ταχύτητα ψύξης ελαττώνονται ελαφρά όταν χρησιμοποιούνται το φίλτρο καθαρισμού του αέρα και το αποσμητικό φίλτρο, γι αυτό ρυθμίστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα στο "HIGH" (ΥΨΗΛΗ).
- Το φίλτρο καθαρισμού του αέρα και το αποσμητικό φίλτρο μπορούν να καθαριστούν και να χρησιμοποιηθούν μέχρι 20 φορές χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα ή πλένοντας το με νερό κάτω από την βρύση.



# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

### Δυνατότητα θέρμανσης

- Αυτό το κλιματιστικό χρησιμοποιεί ένα σύστημα θερμικής αντλίας που απορροφά την θερμότητα απ' έξω και την φέρνει στο δωμάτιο προς θέρμανση. Καθώς η θερμοκρασία περιβάλλοντος μικραίνει, μικραίνει και η ικανότητα θέρμανσης. Σε αυτήν την περίπτωση το σύστημα PAM και το σύστημα inverter επεμβαίνουν στην ταχύτητα περιστροφής του συμπιεστή για να την αυξήσουν ώστε να αποτραπεί η μείωση της θερμικής ικανότητας. Αν η θερμική απόδοση δεν είναι ικανοποιητική, χρησιμοποιήστε και άλλες συσκευές θέρμανσης για να αυξήσουν την απόδοση.
- Το κλιματιστικό είναι σχεδιασμένο ώστε να ζεσταίνει όλο το δωμάτιο οπότε μπορεί να χρειαστεί κάποιος χρόνος πριν νοιώσετε την ζέση. Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη ενδείκνυται ώστε να προθερμάνετε το δωμάτιο πριν την επιθυμητή ώρα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείται θερμάστρες ή άλλες συσκευές που παράγουν πολύ θερμότητα κοντά στην εσωτερική μονάδα.



ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ

### Ικανότητα ψύξης και αφύγρανσης

- Αν η θερμότητα που υπάρχει στο δωμάτιο ξεπερνά ψυκτική χωρητικότητα (για παράδειγμα, αν υπάρχουν πολλά άτομα στο δωμάτιο ή αν χρησιμοποιούνται άλλες θερμαντικές συσκευές στο δωμάτιο), η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου μπορεί να μην επιτευχθεί.

## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

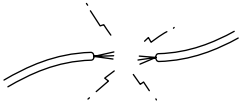

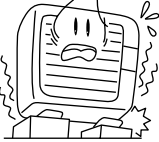

- Όταν η ταχύτητα του ανεμιστήρα και η θερμοκρασία του δωματίου ρυθμίζονται με το τηλεχειριστήριο πριν την λειτουργία και τα πλήκτρα απελευθερωθούν, η ένδειξη των ρυθμίσεων θα σβήσει σε 10 δευτερόλεπτα και μόνο ο τρόπος λειτουργίας θα αναγράφεται.
- Πατώντας το πλήκτρο ενώ η μονάδα είναι σε λειτουργία θα ενεργοποιήσει το προστατευτικό κύκλωμα έτσι ώστε η μονάδα να μην λειτουργήσει για περίπου 3 λεπτά.
- Κατά την διάρκεια της λειτουργίας θέρμανσης, το χρωματιστό λαμπάκι ένδειξης της εσωτερικής μονάδας μπορεί να αναβοσβήσει χωρίς να αναδίδεται αέρας για λίγο.
- Αν νοιώθετε κρύο αέρα κατά την διάρκεια της λειτουργίας θέρμανσης όταν η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη στην ΥΨΗΛΗ (ΥΨΗΛΗ) ή αν θέλετε να κάνετε την λειτουργία της μονάδας πιο ήσυχη αφού θερμανθεί το δωμάτιο, συνιστάται η χρήση της αυτόματης ρύθμισης (ΑΥΤΟΜΑΤΗ).
- Στην χαμηλή ρύθμιση (ΧΑΜΗΛΗ), η ικανότητα ψύξης της μονάδας θα ελαττωθεί ελαφρά.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ "SLEEP"

- Όταν έχει προγραμματιστεί ο χρονοδιακόπτης, η μονάδα δεν θα λειτουργήσει ακόμα και όταν έρθει η προκαθορισμένη ώρα, εκτός αν λάβει σήμα από το τηλεχειριστήριο. Ελέγξτε ότι ο προγραμματισμός του χρονοδιακόπτη έχει ολοκληρωθεί (ακούγοντας τον ήχο) και το ενδεικτικό λαμπάκι του χρονοδιακόπτη (ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ) της εσωτερικής μονάδας ανάψει.
- Αν το πλήκτρο (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΥΣΗ) πατηθεί ενώ ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ) είναι προγραμματισμένος, η λειτουργία sleep παίρνει την προτεραιότητα.
- Κατά την λειτουργία Sleep του χρονοδιακόπτη, η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται στην χαμηλή (ΧΑΜΗΛΗ) ανεξάρτητα από την προκαθορισμένη ταχύτητα. Η ένδειξη στο τηλεχειριστήριο θα παραμείνει η ίδια ακόμα και με την λειτουργία χαμηλής ταχύτητας ανεμιστήρα (ΧΑΜΗΛΗ).

## ΚΑΝΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΟΠΩΣ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΘΕ ΜΙΣΟ ΧΡΟΝΟ Η ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΠΩΛΗΣΕΩΝ ΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΚΑΠΟΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ.

1		 <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	<b>Ελέγξτε αν έχει συνδεθεί σωστά η γείωση.</b> Αν η γείωση έχει αποσυνδεθεί ή είναι ελαττωματική, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην μονάδα ή να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
2		 <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	<b>Ελέγξτε αν η βάση στήριξης έχει σκουριάσει ή αν η εξωτερική μονάδα γέρνει ή αν είναι ασταθής.</b> Μπορεί να πέσει, προκαλώντας τραυματισμό.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

**ΟΤΑΝ ΖΗΤΑΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ, ΕΛΕΓΕΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΕΙΑ.**

ΣΥΝΘΗΚΗ	ΕΛΕΓΕΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΕΙΑ
<p>Αν το τηλεχειριστήριο δεν εκπέμπει σήμα. (Η οθόνη του τηλεχειριστηρίου είναι αμυδρή ή κενή.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση?</li> <li>• Είναι σωστή η πολικότητα των τοποθετημένων μπαταριών?</li> </ul>
<p>Όταν δεν λειτουργεί.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Είναι η ασφάλεια εντάξει?</li> <li>• Μήπως η εξωτερική τάση είναι πολύ ψηλή ή χαμηλή?</li> <li>• Είναι ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος στη θέση "ON"?</li> <li>• Η ρύθμιση λειτουργίας είναι διαφορετική από αυτή των άλλων εσωτερικών μονάδων?</li> </ul>
<p>Όταν δεν ψύχει καλά. Όταν δεν ζεσταίνει καλά.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μήπως το φίλτρο αέρα είναι βουλωμένο από σκόνη?</li> <li>• Είναι η ρυθμισμένη θερμοκρασία κατάλληλη?</li> <li>• Οι πάνω και κάτω εκτροπείς του αέρα έχουν ρυθμιστεί στις κατάλληλες θέσεις ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας?</li> <li>• Είναι οι εισοδοί αέρα των εξωτερικών και εσωτερικών μονάδων μπλοκαρισμένες?</li> <li>• Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη στην "ΧΑΜΗΛΗ"?</li> </ul>

■ Τα παρακάτω φαινόμενα δεν είναι ενδείξεις βλάβης της μονάδας.

Κατά την θέρμανση, η ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει και σταματά ο αέρας.	<Εκκίνηση λειτουργίας> Η μονάδα ετοιμάζεται να εκβάλει ζεστό αέρα. Παρακαλώ περιμένετε. <Κατά την λειτουργία> Η εξωτερική μονάδα αποψύχεται. Παρακαλώ περιμένετε.
Ήχοι σφυρίγματος.	Θόρυβοι που οφείλονται στην ροή ψυκτικού στις σωληνώσεις, ή θόρυβος που παράγει η αντλία ενώ ρυθμίζεται η ροή.
Ήχοι τριξίματος	Θόρυβος που παράγεται όταν η μονάδα διαστέλλεται και συστέλλεται εξαιτίας των αλλαγών στην θερμοκρασία.
Ήχοι θροίσματος	Θόρυβος που παράγεται όταν ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας αυξάνει τις στροφές του καθώς αρχίζει η λειτουργία.
Μεταλλικός ήχος (κλικ)	Θόρυβος του μοτέρ της βαλβίδας όταν ανάβει η μονάδα.
Οξύς ήχος	Θόρυβος του ανεμιστήρα εξαερισμού που τραβά τον αέρα που βρίσκεται στον σωλήνα αποστράγγισης και βγάζει έξω το νερό που έχει μαζευτεί στον συλλέκτη των συμπυκνωμάτων. Για λεπτομέρειες συμβουλευτείτε τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.
Θόρυβος κατά την αλλαγή της λειτουργίας	Ο θόρυβος λειτουργίας αλλάζει εξαιτίας των μεταβολών της ισχύς ανάλογα με τις αλλαγές της θερμοκρασίας δωματίου.
Σχηματισμός ελαφριάς ομίχλης	Σχηματίζεται μια ελαφριά ομίχλη καθώς ο αέρας στο σωματίο ψύχεται απότομα.

Εκπομπή ατμού από την εξωτερική μονάδα	Νερό που σχηματίζεται κατά την απόψυξη γίνεται ατμός.
Οσμές	Οφείλονται στις οσμές και σωματίδια καπνού, φαγητού, καλλυντικών, κτλ. Ο αέρας στο δωμάτιο δεν ανανεώνεται.
Η εξωτερική μονάδα συνεχίζει να λειτουργεί ακόμα και αν σταματήσει η λειτουργία του κλιματιστικού.	Γίνεται απόψυξη (καθώς σταματά η λειτουργία θέρμανσης, ο μικροεπεξεργαστής ελέγχει την συσσώρευση πάγου στην εσωτερική μονάδα και δίνει εντολή στην μονάδα να κάνει αυτόματη απόψυξη αν χρειάζεται).
Η ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει.	Η χρωματιστή ένδειξη αναβοσβήνει. Όταν το προστατευτικό κύκλωμα ή ο αισθητήρας προθέρμανσης λειτουργεί όταν η λειτουργία της μονάδας σταματά κατά την προθέρμανση και όταν μετά ξαναρχίζει, ή όταν ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει από ψύξη σε θέρμανση, το ενδεικτικό λαμπάκι συνεχίζει να αναβοσβήνει.
Δεν φτάνει την ρυθμισμένη θερμοκρασία	Η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να αποκλίνει από αυτήν που έχει ρυθμιστεί με το τηλεχειριστήριο, και εξαρτάται από τον αριθμό των ατόμων στο δωμάτιο, τις εσωτερικές και εξωτερικές συνθήκες και από την επίδραση των άλλων δωματίων όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται ταυτόχρονα για περισσότερα του ενός δωμάτια.

- Αν η μονάδα δεν λειτουργεί κανονικά αφού εκτελέσετε τις παραπάνω οδηγίες, κλείστε τον διακόπτη και επικοινωνήστε αμέσως με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

#### Επικοινωνήστε αμέσως με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο αν παρουσιαστεί κάποιο φαινόμενο από τα παρακάτω:



- Η αυτόματη ασφάλεια κλείνει ή η ασφάλεια καίγεται συχνά.
- Η λειτουργία του διακόπτη είναι ασταθής.
- Ξένα υλικά ή νερό έχουν μπει κατά λάθος στο εσωτερικό της μονάδας.
- Το καλώδιο παροχής ζεσταίνεται υπερβολικά ή η μόνωση του είναι σχισμένη ή ξηλωμένη.
- Το λαμπάκι του χρονοδιακόπτη (ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ) της εσωτερικής μονάδας αναβοσβήνει.  
(Καθώς η φύση του προβλήματος μπορεί να αναγνωριστεί από τον τρόπο που αναβοσβήνει το λαμπάκι, ελέγξτε τον τρόπο με τον οποίο αναβοσβήνει πριν κλείσετε τον διακόπτη.)



#### Σημειώσεις

- Σε ήρεμη λειτουργία ή σταμάτημα της λειτουργίας, τα παρακάτω φαινόμενα ίσως παρουσιαστούν περιοδικά, αλλά δεν είναι αφύσικα για την λειτουργία.
  - (1) Ελαφρός θόρυβος ροής του ψυκτικού κατά τον κύκλο ψύξης.
  - (2) Ελαφρός θόρυβος τριξίματος από το περίβλημα του ανεμιστήρα που ψύχεται και έπειτα σταδιακά θερμαίνεται καθώς σταματά η λειτουργία.
- Οσμή πιθανώς θα εκλυθεί από την εσωτερική συσκευή επειδή οι διάφορες οσμές, που προέρχονται από καπνό, τροφές, αρώματα και λοιπά προσκολώνται σ'αυτήν. Γιαυτό καθαρίζετε συχνά το φίλτρο αέρα και τον εξαεμιστήρα για να ελαττώσετε την οσμή.

- Παρακαλείσθε όπως επικοινωνήσετε αμέσως με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων αν το κλιματιστικό εξακολουθεί να μην δουλεύει κανονικά μετά τους παραπάνω ελέγχους. Πληροφορήστε τον αντιπρόσωπο του μοντέλου της συσκευής σας, αριθμό παραγωγής, και ημερομηνία εγκατάστασης. Επίσης ενημερώστε τον όσον αφορά το είδος της βλάβης.

Παρακαλώ σημειώστε:

Βάζοντας σε λειτουργία την συσκευή, ιδιαίτερα όταν το φως του δωματίου είναι λιγοστό, μια ελαφρή διακύμανση της φωτεινότητας ίσως συμβεί. Αυτό είναι χωρίς άλλες συνέπειες. Οι κανονισμοί της ΔΕΗ πρέπει να τηρούνται.